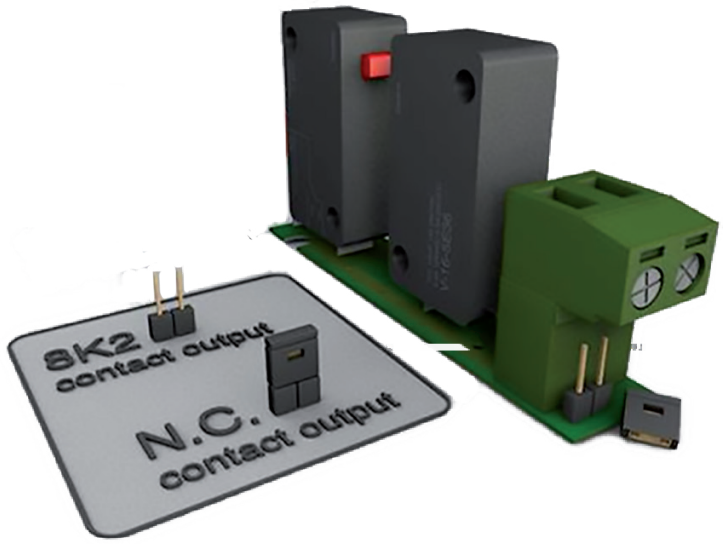
TOUCH

COSTA MECCANICA
BARRE PALPEUSE MÉCANIQUE
MECHANICAL STRIP
NERVADURA MECÁNICA

cod. ACG3015

DISPOSITIVO DI PROTEZIONE PER ORGANI IN MOVIMENTO
DISPOSITIF DE PROTECTION POUR ORGANES EN MOUVEMENT
SAFETY DEVICE FOR PROTECTION FROM MOVING ELEMENTS
DISPOSITIVO DE PROTECCIÓN PARA ÓRGANOS EN MOVIMIENTO



CERTIFICATA EN 13849-1:2016 PL “b” CAT.3 - Ref. n. 10.027
CERTIFIÉ EN 13849-1:2016 PL “b” CAT.3 - N. 10.027
CERTIFIED EN 13849-1:2016 PL “b” CAT.3 - NO. 10.027
CERTIFICADO EN 13849-1:2016 PL “b” CAT.3 - N. 10.027

ITALIANO pag. 02 / FRANÇAIS pag. 05 / ENGLISH page 08 / ESPAÑOL pag. 11

I

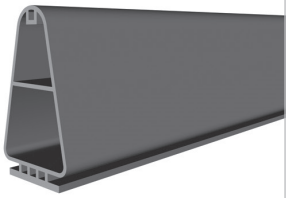
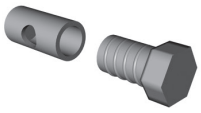
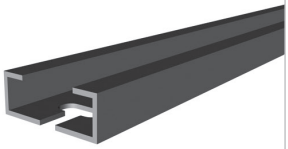
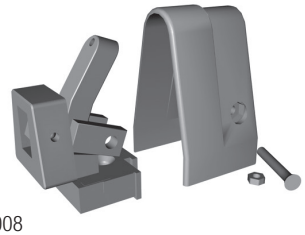
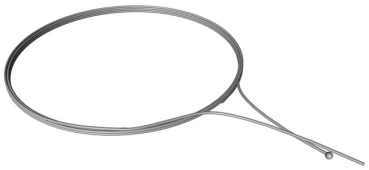
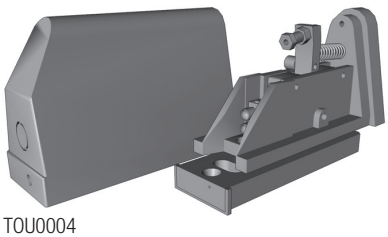
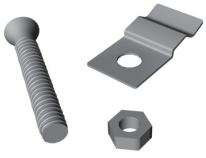
CARATTERISTICHE TECNICHE / INSTALLAZIONE

TOUCH è un dispositivo atto a garantire la protezione di persone/cose da urti provocati da organi meccanici in movimento quali cancelli o porte a chiusura automatica. L'ostacolo è rilevato su tutta la lunghezza del dispositivo in modo assiale e perpendicolare.
Il dispositivo è certificato EN 13849-2 (2013) - PL "b" Categoria 3.
Nessuna modifica deve essere apportata alla apparecchiatura.
Il dispositivo viene fornito con jumper inserito per avere una uscita contatto NC (normalmente chiuso).
Togliendo semplicemente il jumper, l'uscita del contatto diventerà resistiva a 8,2 Kohm.

CARATTERISTICHE TECNICHE	
Portata dei contatti	0,5 A - 24 V c.a. c.c.
Temperatura di esercizio	min -20°C, max 50°C
Corsa dal contatto all'intervento (precorsa)	max 15 mm
Corsa dall'intervento alla battuta meccanica (extracorsa)	min. 40 mm
Tempo di apertura dei contatti dall'intervento	max 0,1 sec.
Tempo di recupero dalla deformazione massima	max. 0,5 sec.
Forza massima applicabile al dispositivo	max 1 KN
Massima velocità del dispositivo in movimento	max 0,25 m/sec.*
Grado di protezione	IP44

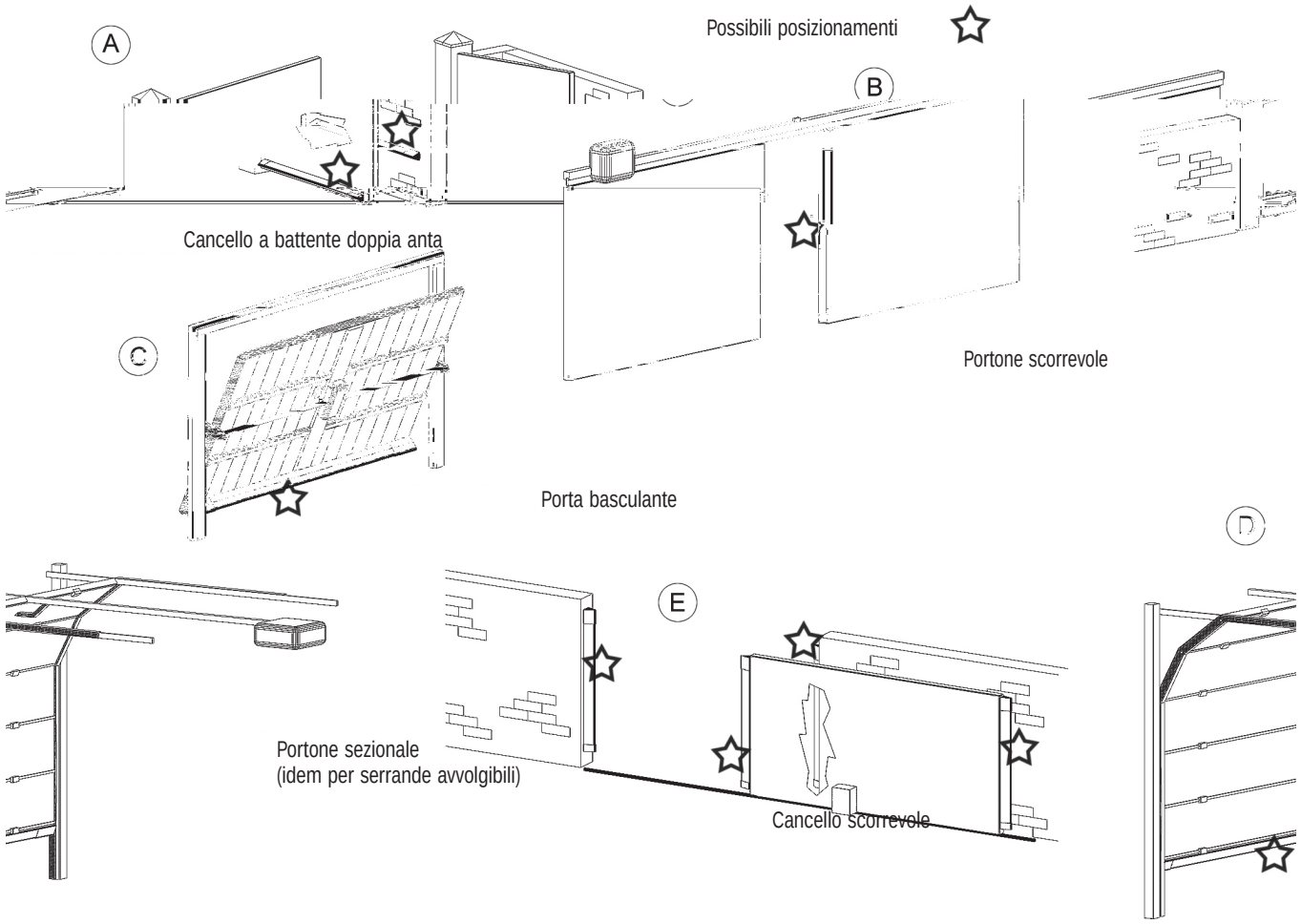
* L'utilizzo con operatori con velocità superiore a 0,25 m/sec. determina un mancato rispetto della normativa in vigore.

TIPOLOGIA DI ARTICOLI PER ASSEMBLAGGIO

 TOU0001	Profilo in gomma, disponibile in confezioni da n° 2 pezzi lunghezza m 7	 TOU0007	Morsetto serra-cavo in acciaio
 TOU0002	Profilo in alluminio, disponibile in barre da m 2	 TOU0008	Gruppo inferiore Coperchio inferiore Viti per coperchio inferiore
 TOU0003	Cavo in acciaio	TOU0008	Coperchio inferiore con vite di fissaggio
 TOU0004	Gruppo superiore Coperchio superiore Vite per coperchio superiore	TOU0010	Coperchio superiore con vite di fissaggio
 TOU0011	Accessori per il montaggio del profilo in alluminio		

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

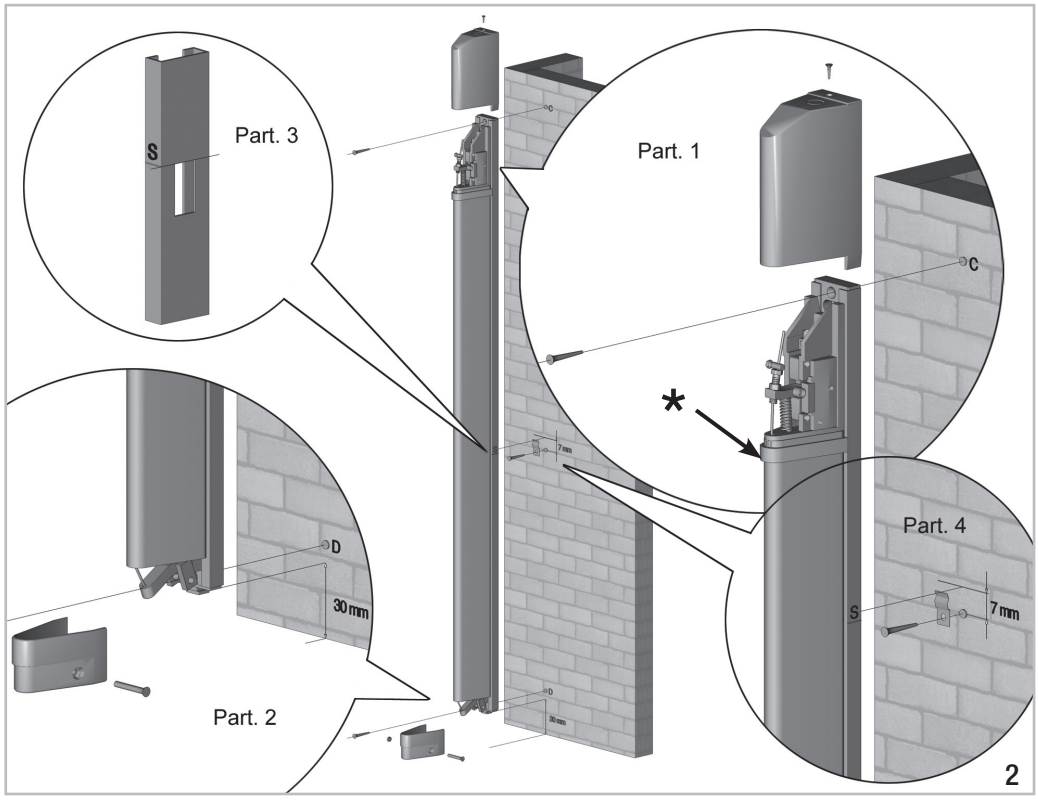
L'installazione del dispositivo deve essere effettuata da persone abilitate ed istruite allo scopo.
TOUCH può essere montato sulla parte mobile e/o su quella fissa.
In entrambi i casi lo scopo è quello di poter evitare uno schiacciamento/urto.
Le posizioni di fissaggio sono mostrate negli esempi di (fig. 1).



1

1 - Svitare la vite di fissaggio del coperchio superiore ed estrarlo (fig. 2 - part. 1).
2 - Svitare le viti di fissaggio del coperchio inferiore ed estrarlo (fig. 2 - part. 2).
3 - Riportare la posizione (S) del lato superiore della cava di fissaggio sul lato del profilato di alluminio (fig. 2 - part. 3).
4 - Disporre TOUCH nella posizione finale di lavoro e riportare sul piano di destinazione la posizione del riferimento fatto in precedenza. Nel montaggio verticale mantenere una distanza minima dal terreno di 30 mm orientando il dispositivo come in (fig. 2 - part. 2).
5 - Forare il piano di supporto costa circa 7 mm sotto il riferimento e fissare la molla di ritegno con gli elementi opportuni, vite per metallo o vite e tassello ad espansione per muratura (fig. 2 - part. 4).
6 - Posizionare TOUCH sulla molla di ritegno ed agganciarla tirandola verso il basso.
7 - Contrassegnare i fori di fissaggio sulla parete in corrispondenza di -C- e -D- (fig. 2 - part 1 e 2).
8 - Togliere il dispositivo ed eseguire i fori di fissaggio segnati in precedenza.

*** A costa assemblata assicurarsi che nel punto indicato non vi siano aperture. Il profilo in gomma deve aderire al gruppo superiore evitando infiltrazioni di acqua o insetti.**



2

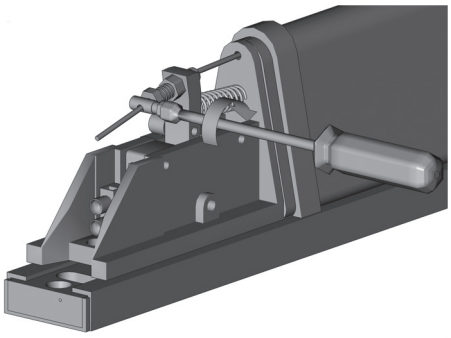
9 - Riagganciare il dispositivo sulla molla e procedere con il fissaggio delle viti.
10 - Verificare che la vite del morsetto di bloccaggio cavo in acciaio sia serrata con forza (fig. 3).
11 - Controllare che il rullino sulla leva sia posizionato sul finecorsa centrale. Qualora non fosse così, allentare il dado di bloccaggio registro e regolare il registro per portare la rotella in posizione (fig. 4).
12 - Collegare un tester ai due morsetti e verificare che ci sia continuità elettrica.
13 - Premere il bordo di gomma e controllare che il circuito elettrico si interrompa, quindi scollegare il tester.
14 - Inserire il coperchio inferiore nell'incastro e fissarlo con le viti (fig. 5).
15 - Forare il coperchio superiore nella parte preincisa (fig. 6). Inserire i fili di collegamento elettrico che vanno alla centralina di controllo (fig. 7); fissarli al coperchio con un pressacavo che ne garantisca il grado di protezione IP44; collegarli ai due morsetti; inserire il coperchio e fissarlo con la vite.
16 - Controllare l'intervento del dispositivo nel funzionamento con la centralina di comando.a

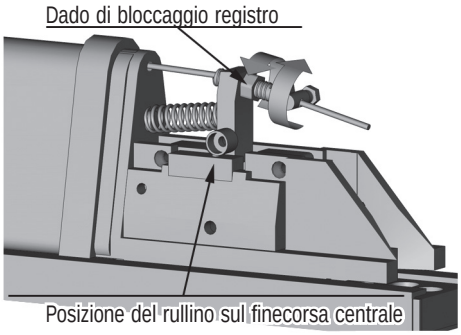
NOTA BENE:
- I cavi di connessione tra TOUCH e quadro elettronico devono essere posati entro condotti od involucri in modo che siano protetti contro il danneggiamento meccanico.
- Le alimentazioni delle apparecchiature devono essere fatte con tensioni sicure.
- Il circuito elettrico alla sorgente deve essere limitato ad una corrente massima di 0,5 A.

MANUTENZIONE PERIODICA

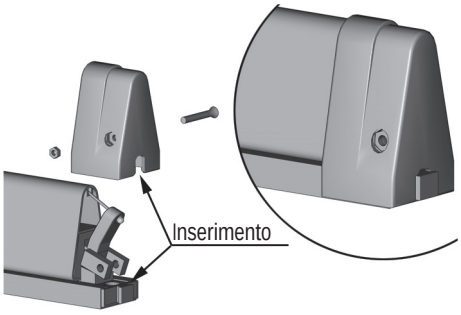
La manutenzione periodica deve essere effettuata ogni 6 mesi da personale competente equiparato all'installatore e si deve attenere alle seguenti istruzioni.

1 - Verificare che i coperchi (superiore e inferiore) e il supporto in alluminio siano integri e non deformati; verificare che la parte in gomma sia integra e non lacerata.
2 - Smontare il coperchio.
3 - Controllare il cavo di acciaio che sia integro e non sfilacciato; sostituire l'apparecchiatura in caso contrario.
4 - Controllare che, in condizioni di riposo, il rullino sulla leva sia posizionata finecorsa centrale. In caso contrario regolare la posizione agendo sulla vite di regolazione.
5 - Controllare il serraggio dei collegamenti elettrici ai morsetti.
6 - Controllare l'integrità del coperchio superiore e sostituirlo se danneggiato.
7 - Verificare che non siano presenti tracce di umidità o corpi estranei e rimuoveli in caso contrario.
8 - Collegare ai morsetti un tester in sostituzione delle connessioni alla centralina di controllo.
9 - Svitare la vite che supporta il rullino sulla ed asportare la rotella. Verificare che, in assenza di pressione sul pistoncino del finecorsa centrale, il circuito elettrico venga interrotto.
10 - Tenendo premuto il pistoncino del finecorsa centrale, premere la gomma e controllare che il circuito elettrico venga interrotto.
11 - Rilasciare il bordo di gomma e controllare che il contatto elettrico si ripristini.
12 - Tenendo sempre premuto il pistoncino del finecorsa centrale, allentare il controdado della vite di registrazione ed avvitare a fondo questa ultima verificando l'interruzione del contatto elettrico.
13 - Posizionare la rotella sulla leva e avvitare a fondo la relativa vite di fissaggio. Riavvitare la vite di registrazione fino a portare il rullino sulla leva esattamente sul pistoncino del finecorsa centrale e controllare che il circuito elettrico si richiuda. Bloccare il controdado e ripristinare i collegamenti alla centralina.
14 - Rimontare il coperchio.
15 - Verificare che la targhetta sia leggibile in tutte le sue marcature.


3

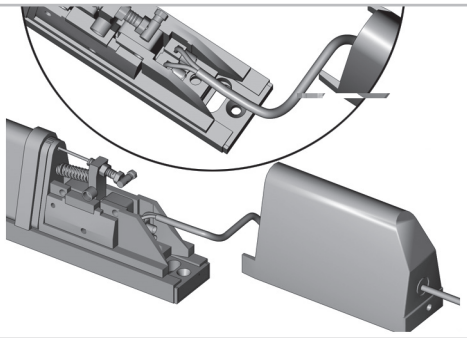


4



5

6


7

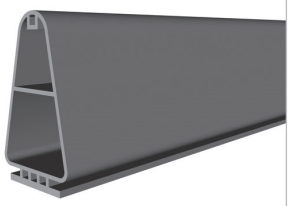
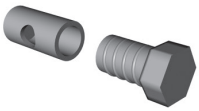
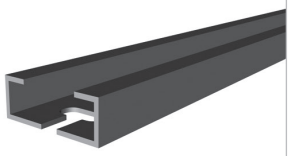
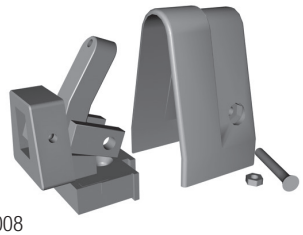
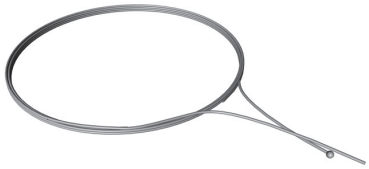
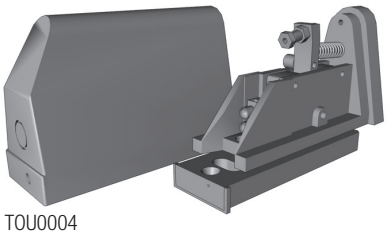
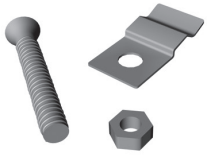
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / INSTALLATION

TOUCH est un dispositif apte à garantire la protection des personnes/ objets des collisions provoqués par organes mécaniques en mouvement, tels que portails ou portes avec fermeture automatique. L'obstacle est relevé sur tout le longueur du dispositif en en manière axiale et perpendiculaire.
Le dispositif est certifié EN 13849-2 (2013) - PL "b" Catégorie 3.
On n'est pas possible apporter des modifications au dispositif.
L'appareil est fourni avec un cavalier inséré pour avoir une sortie à contact NF (normalement fermée).
En retirant simplement le cavalier, la sortie du contact deviendra résistive à 8,2 Kohm.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	
Débit des contacts	0,5 A - 24 V c.a. c.c.
Température de fonctionnement	min -20°C, max 50°C
Course du contact à l'intervention (course morte)	max 15 mm
Course de l'intervention à la butée mécanique (extra-course)	min. 40 mm
Temps d'ouverture des contacts de l'intervention	max 0,1 sec.
Temps de récupération de la déformation maximale	max. 0,5 sec.
Force maximale applicable au dispositif	max 1 KN
Vitesse maximale du dispositif en mouvement	max 0,25 m/sec.*
Indîce de protection	IP44

* L'utilisation par des opérateurs à une vitesse supérieure à 0,25 m/sec. détermine un manque de respect de la législation en vigueur.

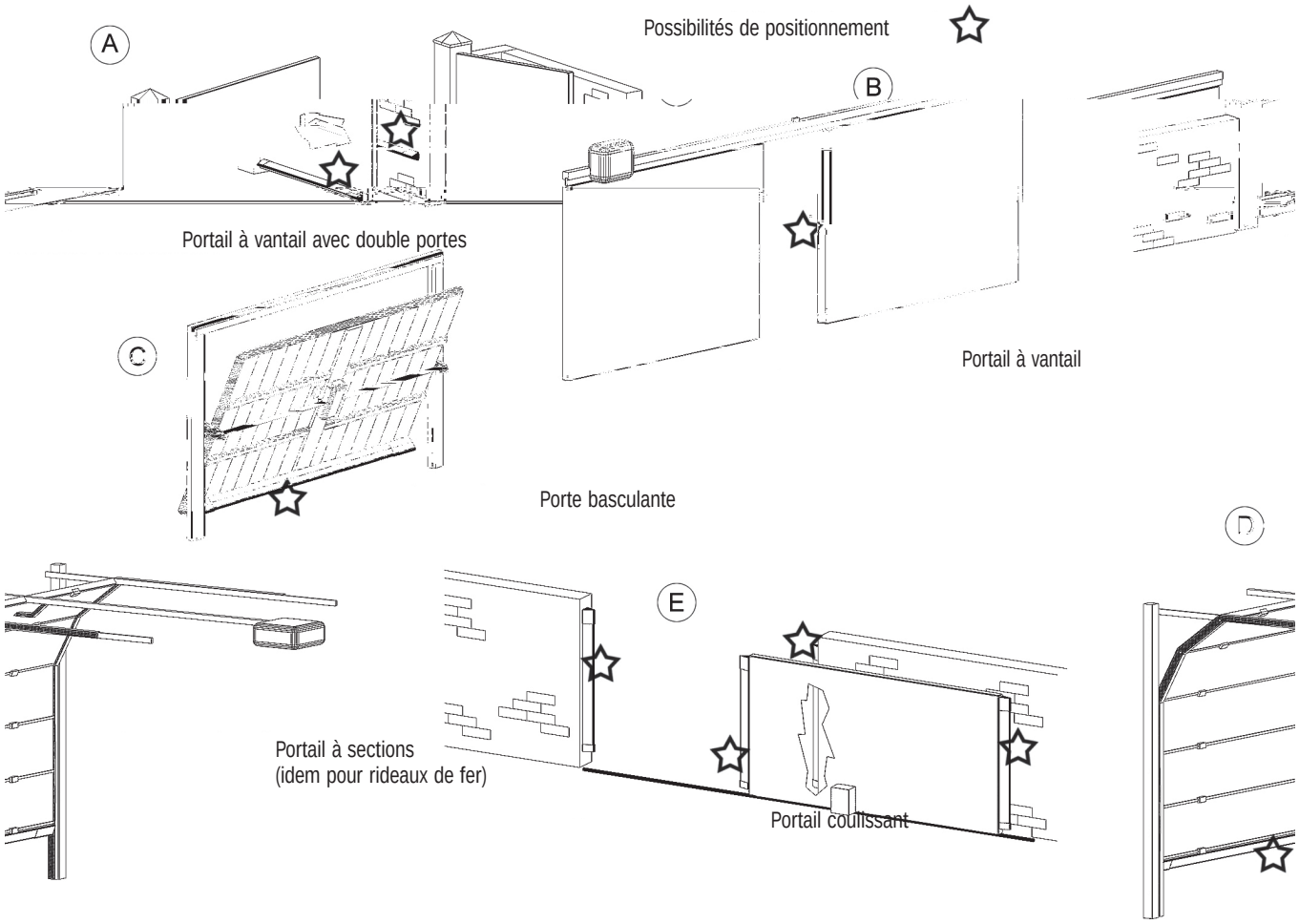
TYPOLOGIE DES ARTICLES POUR ASSEMBLAGE

 TOU0001	Profile en caoutchouc, disponible en paquets de 2 pièces, longueur m 7	 TOU0007	Borne serre-câble en acier
 TOU0002	Profile en aluminium, disponible en barres de m 2	 TOU0008	Groupe inférieur Couvercle inférieur Vis pour couvercle inférieur
 TOU0003	Câble en acier	TOU0008	Couvercle inférieur avec vis de fixation
 TOU0004	Groupe supérieur Couvercle supérieur Vis pour couvercle supérieur	TOU0010	Couvercle supérieur avec vis de fixation
 TOU0011	Accessoires pour le montage du profile en aluminium		

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

L'installation du dispositif ne doit être effectuée que par des personnes compétentes et familiarisées avec les caractéristiques et modes d'utilisation du dispositif.
TOUCH peut être monté dans la partie mobile et/ou dans la partie fixe.
Dans tous cas, le but est d'éviter un écrasement/collision.
Les positionnes de fixation sont illustrées dans les exemples (fig. 1).

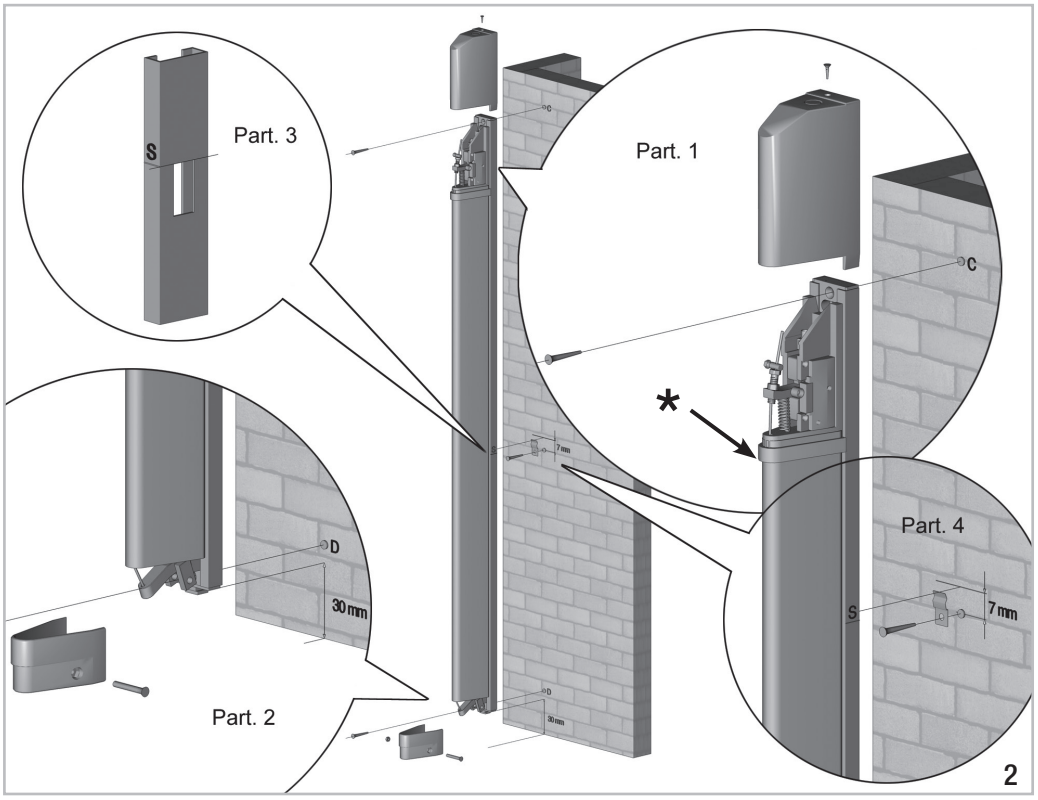
TOUCH doit être fixé de la partie en aluminium, en laissant la partie en caoutchouc tournée vers la direction du danger éventuel, comme indiqué dans la (fig. 1).



1

1 - Dévisser la vis de fixation du couvercle supérieur et arracher ce dernier du TOUCH (fig. 2 - part. 1).
2 - Dévisser les vis de fixation du couvercle inférieur et arracher ce dernier du TOUCH (fig. 2 - part. 2).
3 - Remettre la position (S) du côte supérieur de la gorge de fixation sur le côte du profile en aluminium (fig. 2 - part. 3).
4 - Mettre la côte dans la position finale de travail et remettre sur le plan de destination la position du repère fait en précédence. Pendant le montage vertical on est nécessaire maintenir une distance minimale du sol de 30 mm, en orientant le dispositif comme indiqué en (fig. 2 - part. 2).
5 - Trouer le plan de support côte d'env. 7 mm au-dessous du repère et fixer le ressort de retenue avec les éléments nécessaires, vis pour métal ou vis et cheville expansible pour scellement (fig. 2 - part. 4).
6 - Placet TOUCH sur le ressort de retenue et l'accrocher, en tirant le même vers le bas.
7 - Marquer les troues de fixation sur la paroi en correspondance du -C- et -D- (fig. 2 - part. 1 et 2).
8 - Lever le dispositif et effectuer les troues de fixation indiqués en précédence.

*** Quand on a assemblé le bord, il faut s'assurer qu'il n'y a pas d'ouvertures dans le point indiqué. Le profil en gomme et les parties au dessus doivent adhérer, afin d'éviter des infiltrations d'eau ou d'insectes.**



2

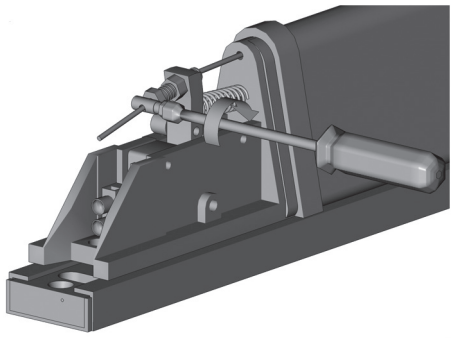
9 - Monter de nouveau le dispositif sur le ressort et procéder avec la fixation des vis.
10 - Vérifier le serrage de la vis du borne de blocage câble en acier. Il doit être avec force (fig. 3).
11 - Vérifier la position du rouleau sur la levier. Il doit être positionné sur la butée centrale. Au contraire, dévisser l'écrou de blocage registre et régler le registre dans le but de porter la molette en position (fig. 4).
12 - Connecter un tester aux deux bornes et vérifier la présence de continuité électrique.
13 - Presser le bord en caoutchouc et vérifier le circuit électrique. Il doit se couper. Après débrancher le tester.
14 - Insérer le couvercle inférieur dans l'emboîtement et le fixer avec les vis (fig. 5).
15 - Trouer le couvercle supérieur dans la partie pré-incisée (fig. 6). Insérer les fils de liaison électrique qui arrivent au central de contrôle (fig. 7); Fixer les fils au couvercle avec presse-câble pour garantir un degré de protection IP44; connecter les fils aux deux bornes. Insérer le couvercle et le fixer avec la vis.
16 - Vérifier l'intervention du dispositif dans le fonctionnement avec le central de commande.

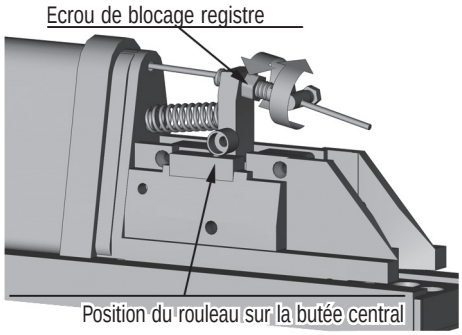
BIEN A NOTER:
- Les câbles de liaison entre TOUCH et central douent être placés dans le conduits ou gaines, dans le but qu'ils soient protégés contre les damages mécaniques.
- Les alimentations des appareils douent être effectuées avec tensions sûres (SELV ou PELV).
- Le circuit électrique au source doit être limitée à un courant maximal de 0,5 A.

ENTRETIEN PÉRIODIQUE

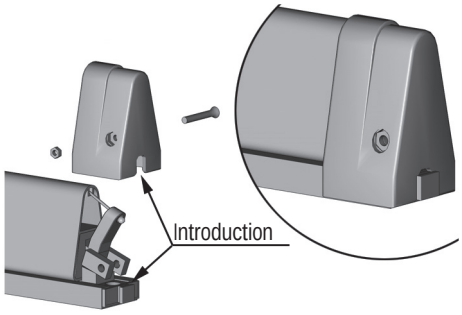
L'entretien périodique doit être effectué tous 12 mois par personnes compétentes, égalisées au installateur. Ces personnes douent suivre les instructions suivantes:

1 - Vérifier les couvercles (supérieur et inférieurs). Ils douent être intacts et pas déformés; vérifier la partie en caoutchouc : elle devra être intacte et pas déchirée.
2 - Démonter le couvercle.
3 - Vérifier le câble en acier: il devra être intact et pas effilé ; au contraire, remplacer l'appareil.
4 - Vérifier le rouleau sur la levier. En conditions de « pas travail », il doit être positionné butée central. Au contraire, régler la position, en agissant sur la vis de réglage.
5 - Vérifier le serrage des liaisons électriques aux bornes.
6 - Vérifier l'intégrité du couvercle supérieur. Si il est endommagé, veuillez le remplacer.
7 - Vérifier qu'on n'y a pas marques d'humidité ou corps étrangers. Au contraire, veuillez les enlever.
8 - Connecter aux borner un tester comme remplacement des liaisons au central de contrôle.
9 - Dévisser la vis de support au rouleau et lever la molette. En absence de pression sur le piston de la butée centrale, vérifier que le circuit électrique soit coupé.
10 - Presser le piston de la butée centrale et en même temps presser aussi le caoutchouc. Vérifier que le circuit électrique soit coupé.
11 - Relâcher le bord en caoutchouc et vérifier la restauration du circuit électrique.
12 - Presser toujours le piston de la butée centrale et dévisser le contre-écrou de la vis de registration. Visser bien cette dernière, en vérifiant le coupage du contact électrique.
13 - Placer la molette sur le levier et visser bien la relative vis de fixation. Visser de nouveau la vis de registration jusqu'à porter le rouleau sur la levier exactement sur le piston de la butée centrale. Vérifier le fermeture du circuit électrique. Bloquer le contre-écrou et restaurer les liaisons au central.
14 - Monter de nouveau le couvercle.
15 - Vérifier que la plaquette est lisible dans tous les marques.


3

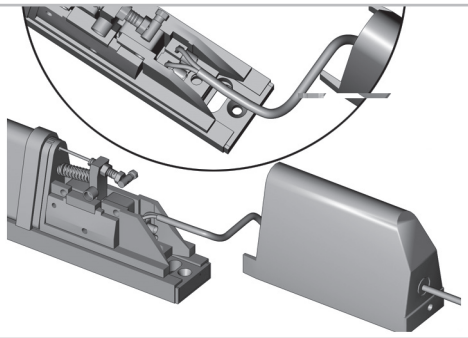


4



5

6


7

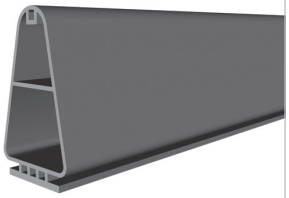
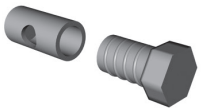
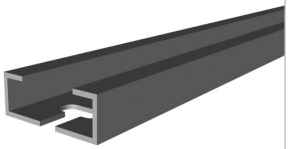
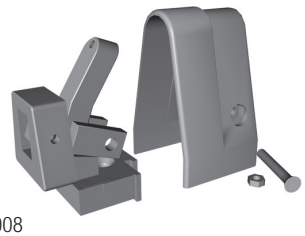
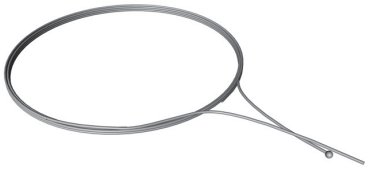
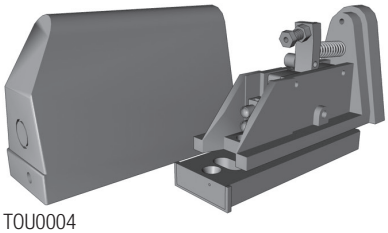
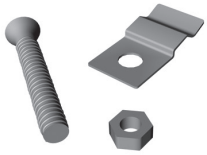
TECHNICAL DATA / INSTALLATION

TOUCH is a device for guaranteeing protection of persons and property from impact or entrapment with moving mechanical automatic gate or door parts.
The obstacle is detected along the entire length of the device in axial and perpendicular movement.
The device has been certified EN 13849-2 (2013) - PL “b” Category 3.
The device may not be modified in any manner.
The device is supplied with a jumper inserted to have an NC contact output (normally closed).
By simply removing the jumper, the contact output will become resistive 8.2 Kohm.

TECHNICAL CHARACTERISTICS	
Electric contact capacity	0,5 A - 24 V ac/dc
Operating temperature	min. -20°C, max 50°C
Rubber profile stroke to the electric contact intervention	max. 15 mm
Rubber profile stroke from intervention (extra-stroke)	min. 40 mm
Contact opening intervention time	max. 0,1 sec.
Maximum deformation recuperation time	max. 0,5 sec.
Maximum applicable force of device	max. 1 KN
Maximum speed of device in movement	max. 0,25 m/sec.*
Protection	IP44

* If you install TOUCH with gate leaves having a travelling speed higher than 0.25m/s, the safety norm cannot be abide by.

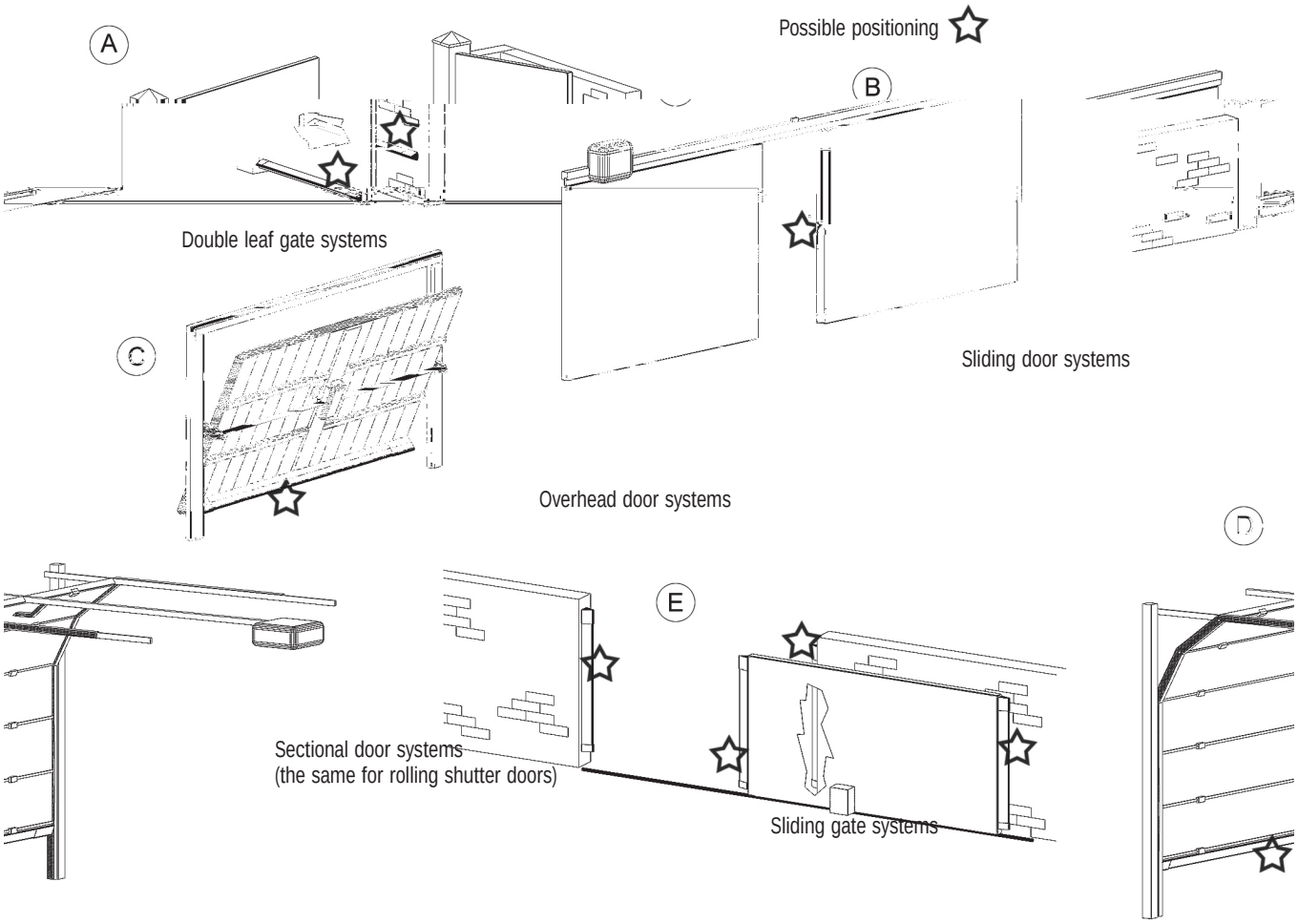
TYPE OF ITEMS FOR ASSEMBLY

 TOU0001	Rubber profile available in packages of n° 2 items 7 m length	 TOU0007	Steel flat connector
 TOU0002	Aluminium profile available in strips from 2 m	 TOU0008	Lower group Lower cover Screws for lower cover
 TOU0003	Steel cable	TOU0008	Lower cover with fastening screws
 TOU0004	Upper group Upper cover Screws for upper cover	TOU0010	Upper cover with fastening screws
 TOU0011	Accessories for assembling Aluminium profile		

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

The device requires installation by skilled, expert and qualified personnel.
TOUCH can either be mounted on the mobile or fixed part of the gate or door. In either case the purpose of the device is to prevent damage or injury from crushing or impact.
Positioning of the device is shown in examples in Pic. 1.

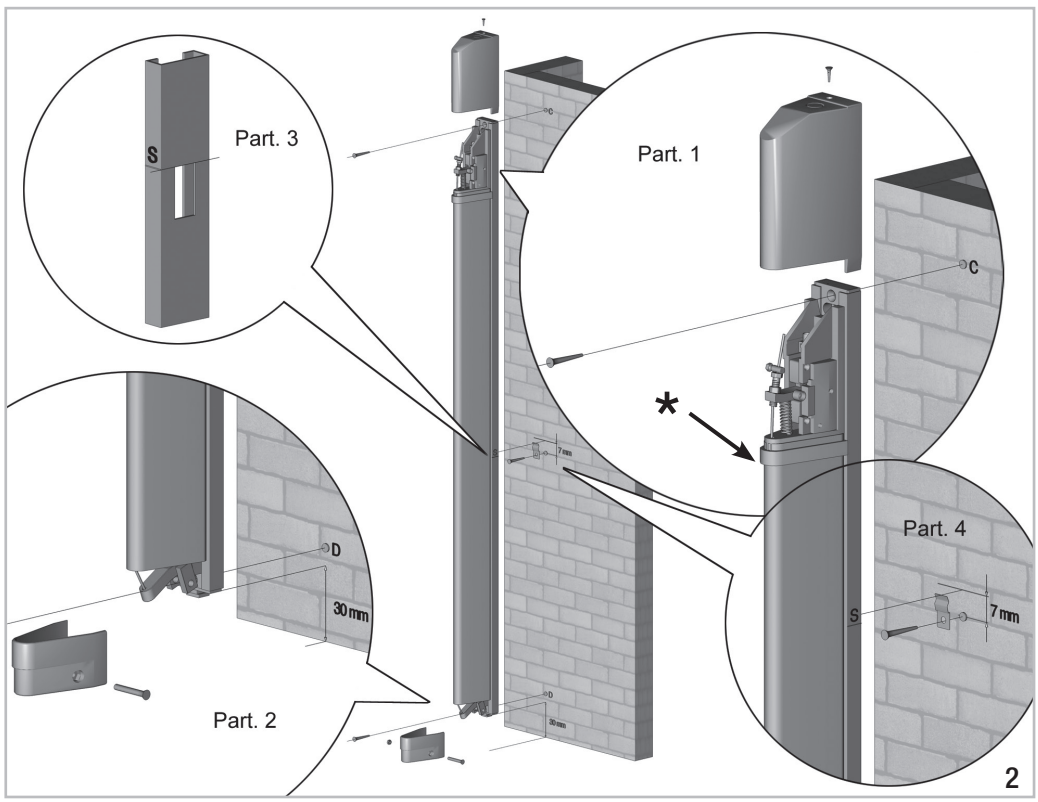
TOUCH must be fixed to the aluminium rail, with its leading rubber edge facing in the direction of any eventual impact as indicated in Pic. 1.



1

1 - Unscrew fastening screws from upper cover and remove the cover from TOUCH (Pic. 2 - particular 1).
2 - Unscrew fastening screws from lower cover and remove the cover from TOUCH (Pic. 2 - particular 2).
3 - Mark the upper side (S) of the fastening slot on the side of the aluminium profile (Pic. 2 - particular 3).
4 - Position the safety strip in its proposed working position. In case of vertical mounting, keep a minimum distance of 30 mm from the ground (Pic. 2 - particular 2).
5 - Drill a hole in the wall at about 7 mm below the reference point and fix the spring with opportune screws for metal or wall anchor screws (Pic. 2 - particular 4).
6 - Position TOUCH on the spring and secure it in place by pulling downward.
7 - Mark the holes to be drilled in the wall in correspondence with -C- and -D- (Pic. 2 - particulars 1 and 2).
8 - Remove the profile and drill the holes as indicated into the step above.

*** Once the safety edge is fixed, make sure there are no gaps in between the parts indicated.The rubber profile and the parts above it, must perfectly adhere to avoid the passage of rain or insects.**



2

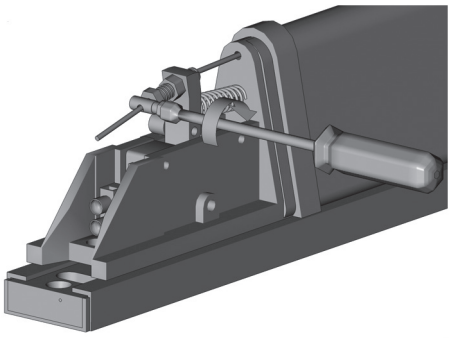
9 - Reposition TOUCH on the spring, pull it downward, add and tight the screws.
10 - Verify that steel cable blocking clamp screw is properly tighten (Pic. 3).
11 - Check if the lever is positioned with its roller onto the central micro-switch pin (the central micro-switch pin must be pressed by the roller). If not, trim the lever to the desired position (Pic. 4).
12 - Connect a tester to the terminal block and verify electrical continuity (in rest condition the circuit is closed).
13 - Apply pressure anywhere along the rubber profile and check that electrical circuit is opened, then disconnect tester.
14 - Insert the lower cover and fasten by screw (Pic. 5).
15 - Punch a hole in the upper cover along the predisposed area (Pic. 6).
Insert the electrical cable (Pic. 7) and, if necessary, add a cable-gland to guarantee the IP44 protection degree. Connect the wires to the terminal block, insert the cover and fasten down by screw.
16 - Check that device functions.

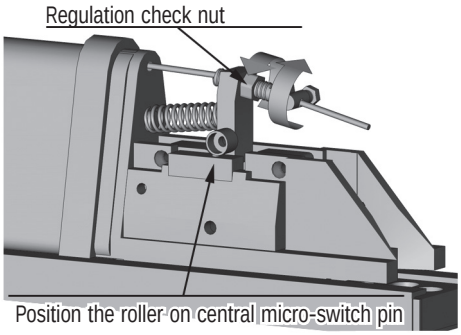
N.B.:
- The connection wires between TOUCH and the control panel must be positioned inside pipes and protective glands in order to prevent any type of mechanical damage.
- Power supply must conform to safe voltage characteristics (SELV or PELV circuitry).
- The current must be limited to a maximum of 0.5 A.

PERIODIC MAINTENANCE

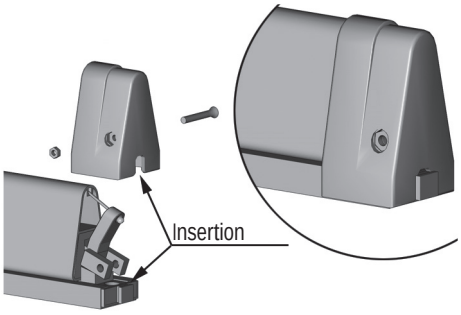
Periodic maintenance must be carried out every 12 months by competent personnel in strict accordance with the following instructions.

1 - Verify that covers (upper and lower) and aluminium support are in good working condition and are not deformed in any manner; verify that rubber profile is in good condition and is free of lacerations.
2 - Remove cover.
3 - Check that steel cable is in good condition and shows no signs of fraying; otherwise substitute.
4 - Check that, in conditions of rest, the roller of the lever is positioned onto the central micro-switch pin. If not, regulate its position by acting on the screw.
5 - Check that terminal electrical connections are properly tightened.
6 - Check that upper cover is in good condition and substitute if necessary.
7 - Verify that there are no traces of humidity or extraneous objects present.
8 - Connect a tester to the terminals in substitution of control device connections.
9 - Unscrew the roller support screw and remove the roller. Verify if in absence of pressure onto the central micro-switch pin, the electrical circuit is opened.
10 - Keeping the central micro-switch pin depressed, apply pressure on the rubber profile and check that electrical circuit is opened.
11 - Discontinue pressure on the rubber profile and check that electrical contact continuity (circuit closed).
12 - Always keeping the central micro-switch pin depressed, loosen the lock nut of the registration screw and tighten the registration screw as tight as possible and verify interruption of electrical contact.
13 - Fix the roller on the lever and tight the screw. Retighten the registration screw until the lever is positioned with its roller onto the central micro-switch pin (the central micro-switch pin must be pressed by the roller), check that the electrical circuit closes. Block the lock nut and restore control device connections.
14 - Reassemble the cover.
15 - Verify that rating or marking plate is entirely legible.


3

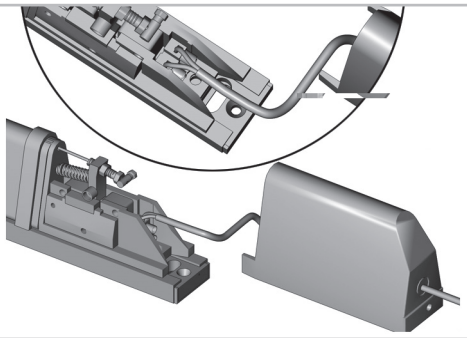


4



5

6


7

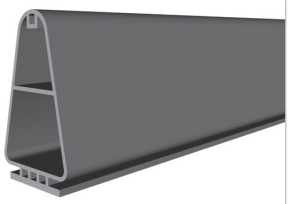
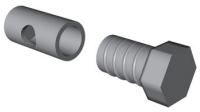
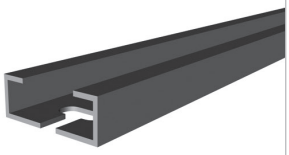
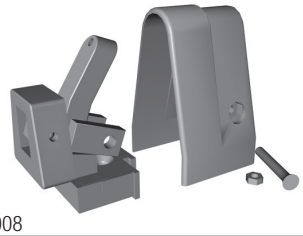
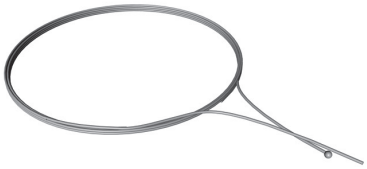
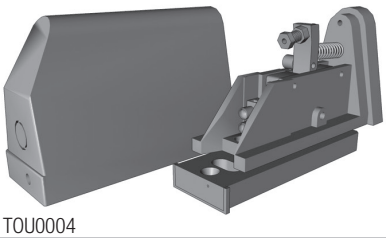
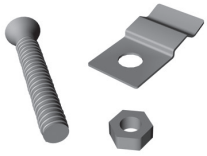
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / INSTALACIÓN

TOUCH es un dispositivo que garantiza la protecccón de personas/cosas de golpes provocados por órganos mecánicos en movimiento como verjas o puertas con cierre automático.
El obstáculo se manifiesta sobre todo el largo del dispositivo en modo central y perpendicular.
El dispositivo es certificado EN 13849-2 (2013) - PL"b" Categoría 3.
No se debe aportar ninguna modificación al aparato.
El dispositivo se suministra con un puente insertado para tener una salida de contacto NC (normalmente cerrado).
Al simplemente quitar el puente, la salida de contacto se volverá resistente a 8.2 Kohm.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	
Caudal de contactos	0,5 A - 24 V c.a. c.c.
Temperatura de ejercicio	min -20°C, max 50°C
Carrera desde el contacto a la intervención (precarrera)	max 15 mm
Carrera desde la intervención al golpe mecánica (carreraextra)	min. 40 mm
Tiempo de abertura de los contactos del intervento	max 0,1 sec.
Tiempo de recuperación desde la deformación máxima	max. 0,5 sec.
Fuerza máxima aplicable al dispositivo	max 1 KN
Máxima velocidad del dispositivo en movimiento	max 0,25 m/sec.*
Nivel de protección	IP44

* Si se utilizan operadores con velocidad superior a 0,25 m/seg. no se podrà respetar la normativa en vigor.

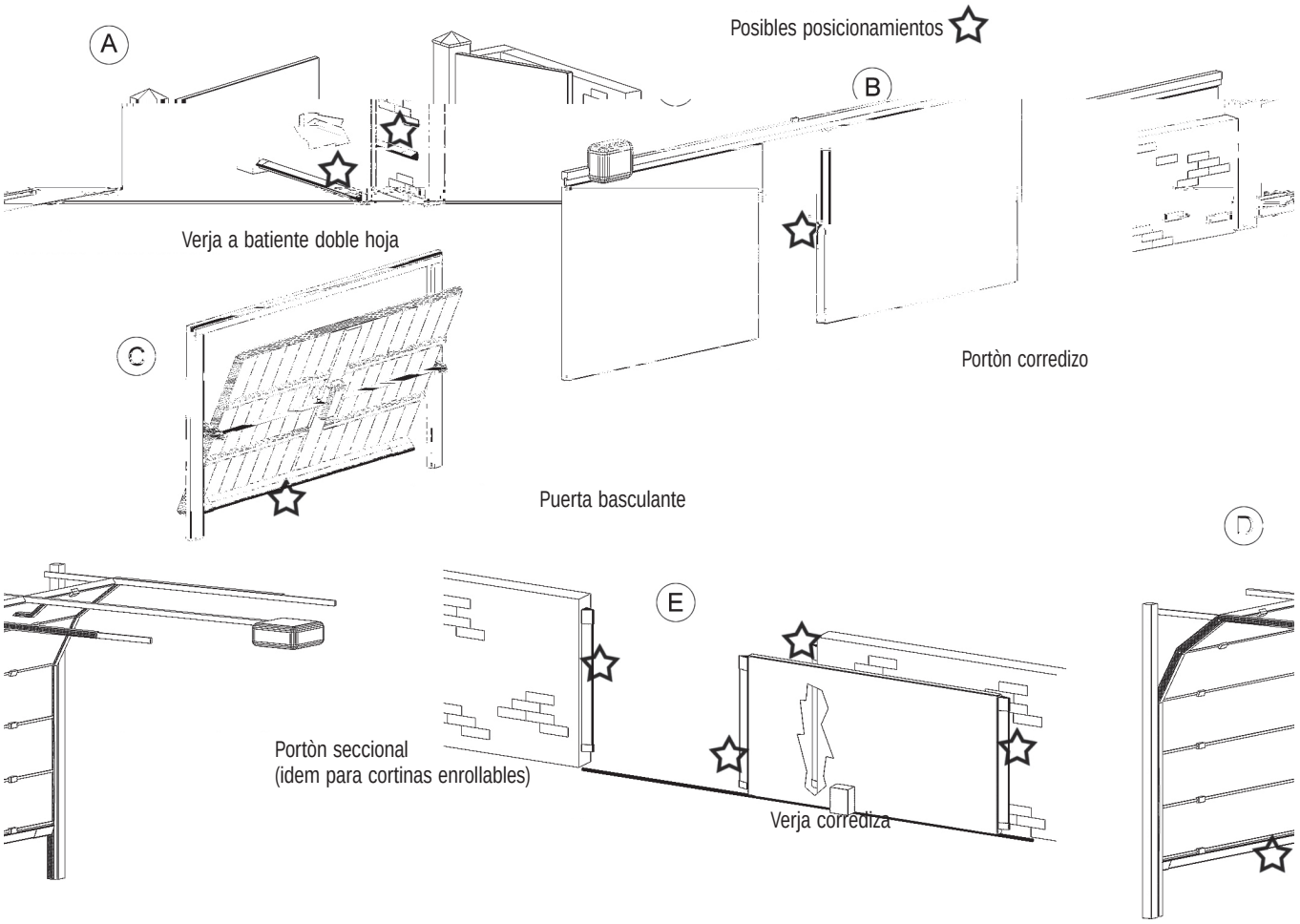
TIPOLOGÍA DE ARTÍCULOS PARA ENSAMBLAJE

 TOU0001	Perfíl en goma, disponible en confecciones de n° 2 piezas largo m 7	 TOU0007	Abrazadera sujeta-cable en acero
 TOU0002	Perfíl en aluminio, disponible en barras de m 2	 TOU0008	Grupo inferior Tapa inferior Tornillos para tapa inferior
 TOU0003	Cable en acero	TOU0008	Tapa inferior con tornillos de fijación
 TOU0004	Grupo superior Tapa superior Tornillo para tapa superior	TOU0010	Tapa superior con tornillos de fijación
 TOU0011	Accesorios para el montaje del perfíl en aluminio		

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

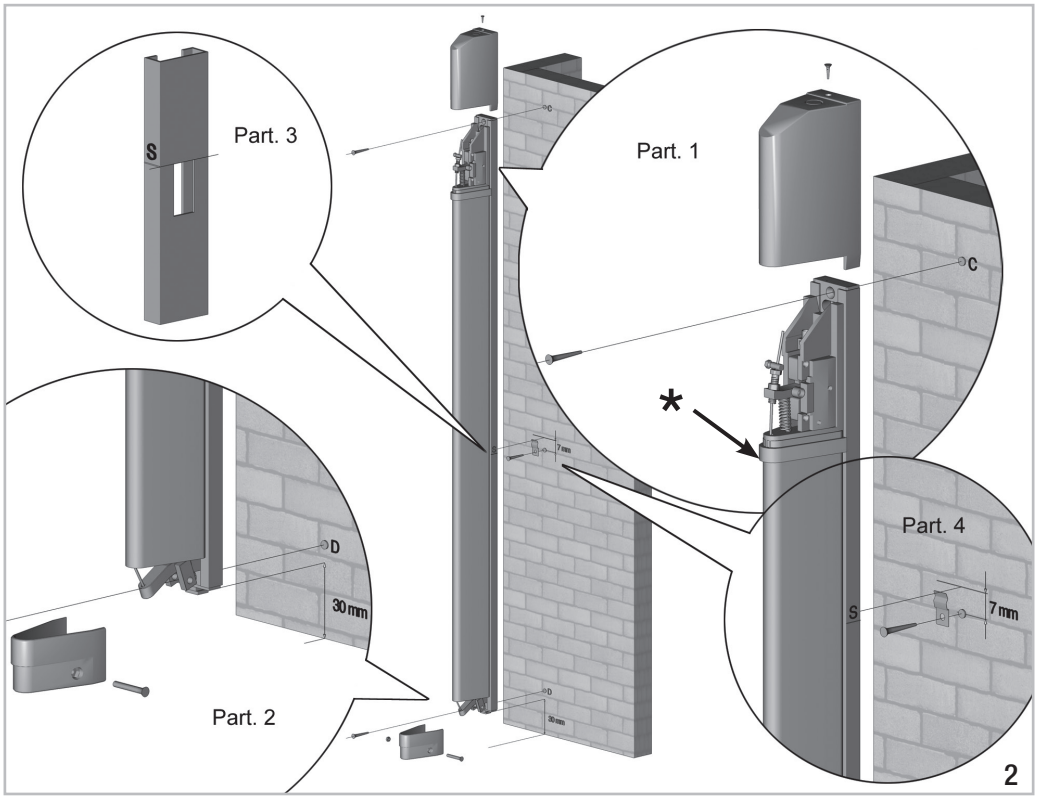
La instalación del dispositivo debe ser efectuada de personas idóneas e instruidas a tal fin.
TOUCH puede ser montada en la parte móvil y/o en aquella fija. En ambos casos el fin es el de poder evitar un aplastamiento/golpe.
Las posiciones de fijación se muestran en los ejemplos de (fig. 1).

TOUCH debe ser fijada de la parte en aluminio, dejando la parte en goma hacia la dirección del eventual peligro como indicado en (fig. 1).



1

1 - Desenroscar el tornillo de fijación de la tapa superior y extraer esta última de TOUCH (fig. 2 - part. 1).
2 - Desenroscar los tornillos de fijación de la tapa inferior y extraer esta última de TOUCH (fig. 2 - part. 2).
3 - Reportar la posición (S) del lado superior de la ranura de fijación sobre el lado del perfil de aluminio (fig. 2 - part. 3).
4 - Disponer la entalladura en la posición final de trabajo y llevar sobre el piso de destinación la posición de la referencia hecha anteriormente. En el montaje vertical mantener una distancia mínima del terreno de 30 mm orientando el dispositivo como en (fig. 2 - part. 2).
5 - Perforar el piso de soporte de la entalladura aproximadamente 7 mm bajo la referencia y fijar el resorte de retención con los elementos adecuados, tornillos para metal o tornillos e inserción a expansión para pared (fig. 2 - part. 4).
6 - Posicionar TOUCH sobre el resorte de retención y engancharla tirándola hacia abajo.
7 - Marcar los agujeros de fijación sobre la pared en correspondencia de -C- y -D- (fig. 2 - part 1 y 2).
8 - Sacar el dispositivo y realizar los agujeros de fijación señalados en precedencia.



2

*** Una vez instalada la banda de seguridad, asegurarse que no hay aberturas entre las piezas indicadas. El perfil en goma debe que adeherirse perfectamente a la pieza superior para evitar infiltracióned de agua o insectos.**

9 - Colgar el dispositivo sobre el resorte y proceder con la fijación de los tornillos.
10 - Verificar que el tornillo de la abrazadera de bloqueo del cable en acero esté cerrada con fuerza (fig. 3).
11 - Controlar que el rodillo sobre la palanca esté posicionado sobre el final de carrera central. En caso que no fuera así, desbloquear la tuerca de boloqueo, registro y regular el registro para llevar la rueda en posición (fig. 4).
12 - Conectar un tester a las dos agarraderas y verificar que haya continuidad eléctrica.
13 - Presionar el borde de goma y controlar que el circuito eléctrico se interrumpa, luego desconectar el tester.
14 - Insertar la tapa inferior en el encastre y fijarlo con los tornillos (fig. 5).
15 - Perforar la tapa superior en la parte premarcada (fig. 6). Insertar los cables de conexión eléctrica que van a la central de control (fig. 7); fijarlos a la tapa con un prensa cable que garantice el grado de protección IP44; conectarlos a los due morsetti; insertar la tapa y fijarla con el tornillo.
16 - Controlar la intervención del dispositivo en el funcionamiento con la central de mando.

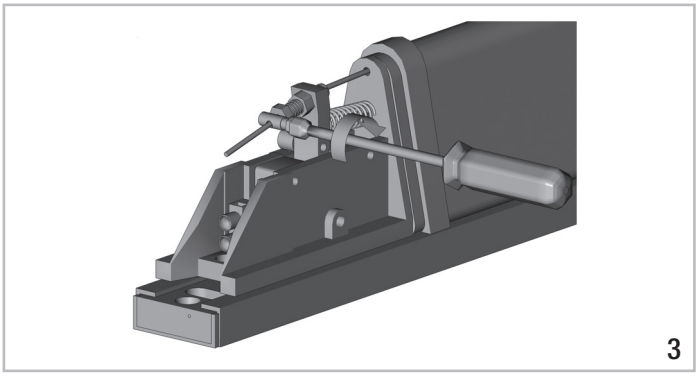
ANOTACION:

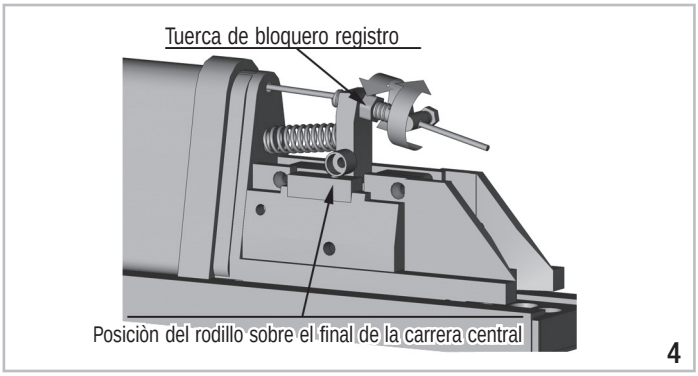
- Los cables de conexión entre TOUCH y la central deben ser puestos dentro de conductos o envueltos en modo que sean protegidos contra el daño mecánico.
- Las alimentaciones de los aparatos deben ser hechas con tensiones seguras (SELV o PELV).
- El circuito eléctrico a la fuente debe ser limitado a una corriente máxima de 0,5 A.

MANTENIMIENTO PERIODICO

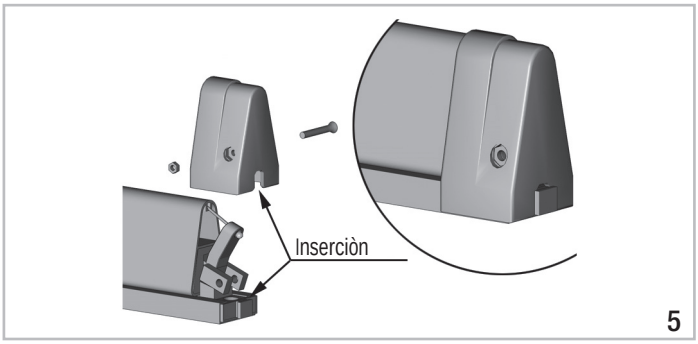
El mantenimiento periódico debe ser efectuado cada 12 meses por personal competente equivalente al instalador y se debe tener cuenta de las siguientes instrucciones:

1 - Verificar que las tapas (superior e inferior) y el soporte en aluminio sean íntegros y no deformados; verificar que la parte en goma sea íntegra y no desgarrada.
2 - Desmontar la tapa.
3 - Controlar el cable de acero que sea íntegro y no deshilachado; sostituir el aparato en caso contrario.
4 - Controlar que, en condiciones de reposo, el rodillo sobre la palanca sea posicionado al final de la carrera central. En caso contrario regular la posición accionando sobre los tornillos de regulación.
5 - Controlar la cerradura de las conexiones eléctricas a las abrazaderas.
6 - Controlar la integridad de la tapa superior y sostituirla si se daña.
7 - Verificar que no se presenten rastros de humedad o cuerpos extraños y removerlos en caso contrario.
8 - Conectar a las abrazaderas un tester en sostitución de las conexiones a la central de control.
9 - Destornillar el tornillo que soporta el rodillo y sacar la rueda. Verificar que, en ausencia de presión sobre el pistón del final de la carrera central, el circuito eléctrico se interrumpa.
10 - Teniendo presionado el pistón de final de carrera, presionar la goma y controlar que el circuito eléctrico se interrumpa.
11 - Dejar el borde de goma y controlar que el contacto eléctrico se restablezca.
12 - Teniendo presionado siempre el pistón del final de recorrido central, desbloquear la contratuerca del tornillo de registración y atornillar a fondo este último verificando la interrupción del contacto eléctrico.
13 - Posicionar la rueda sobre la palanca y atornillar a fondo el relativo tornillo de fijación. Atornillar nuevamente el tornillo de registración hasta llevar el rodillo sobre la palanca exactamente sobre el pistón del final de carrera central y controlar que el circuito eléctrico se cierre nuevamente. Bloquear el controlado y restablecer los contactos a la central.
14 - Poner nuevamente la tapa.
15 - Verificar que la placa sea legible en todas sus informaciones.

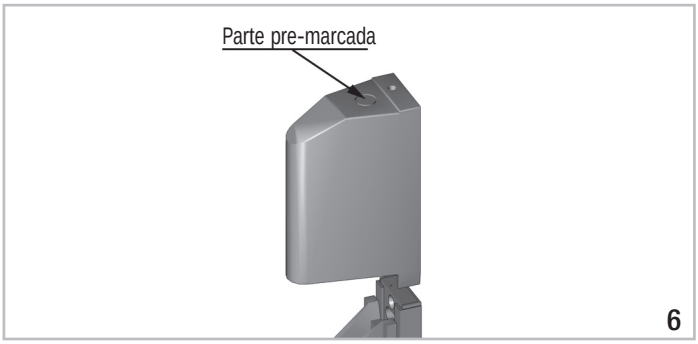

3



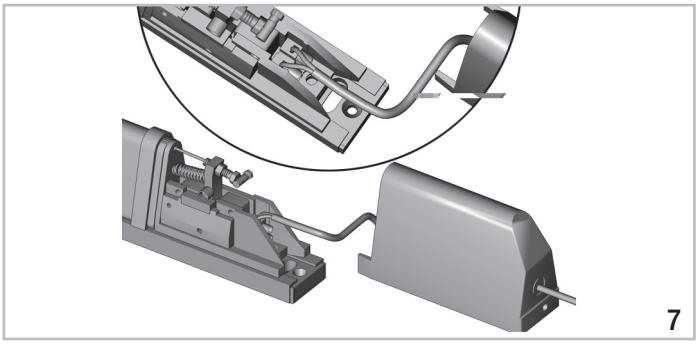
4



5



6


7

NOTES

ITALIANO

RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m2 è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti.

Non gettate il vostro apparecchio scartato, le pile o le batterie usate nei rifiuti domestici.

Avete la responsabilità di restituire tutti i vostri rifiuti da apparecchiature elettriche o elettroniche lasciandoli in un punto di raccolta dedicato al loro riciclo.

FRANÇAIS

DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barre, la ou il est reporte sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit etre collecte separement des autres dechets. Au terme de la duree de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre a un centre de collecte separee ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits a eliminer de dimensions inferieures a 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m2. La collecte separee appropriee pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et a l'elimination dans le respect de l'environnement contribue a eviter les effets negatifs sur l'environnement et sur la sante et favorise le reemploi et/ou le recyclage des materiaux dont l'appareil est compose.

Eliminez les matériaux en respectant les normes en vigueur.

Ne jetez ni les vieux appareils, ni les piles, ni les batteries usées avec les ordures domestiques.

Vous devez confier tous vos déchets d'appareils électriques ou électroniques à un centre de collecte différenciée, préposé à leur recyclage.

ENGLISH

WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life.

The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one.

Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m2, if they measure less than 25 cm.

An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Materials must be disposed of in accordance with the regulations in force.

Do not throw away your discarded equipment or used batteries with household waste.

You are responsible for taking all your waste electrical and electronic equipment to a suitable recycling centre.

ESPAÑOL

RAEE - Información para los usuarios

El simbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida util, se debe recoger separado de los demas residuos.

Al final del uso, el usuario debera encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolverselo al vendedor con ocasion de la compra de un nuevo producto.

En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m2, es posible entregar gratuitamente, sin obligacion de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm.

La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminacion del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilizacion y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

La eliminación de los materiales se debe realizar respetando las normas vigentes.

No desechar su equipo descartado, las pilas o las baterías usadas con los residuos domésticos.

Usted tiene la responsabilidad de desechar todos sus residuos de equipos eléctricos o electrónicos, entregándolos a un punto de recogida dedicado al reciclaje de los mismos.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÁ - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARATION OF COMPLIANCE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

R.I.B. S.r.l. - Via Matteotti, 162 - 25014 Castenedolo - Brescia - Italy
Tel. ++39.030.2135811 - www.ribind.it - ribind@ribind.it

Apparecchio modello : Modèle d'appareil : Apparatus model : Modelo de aparato :	TOUCH	Oggetto della dichiarazione : Objet de la déclaration : Object of the declaration : Objeto de la declaración :		

I seguenti requisiti essenziali della Direttiva Macchine (2006/42/CE) sono applicati e rispettati:
- La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità alla parte B dell'allegato VII; tale documentazione, o parti di essa, sarà trasmessa per posta o per via elettronica, in risposta ad una richiesta motivata da parte delle autorità nazionali competenti.
- Questo apparecchio è conforme alle disposizioni delle seguenti altre direttive CE: **Direttive 2014/30/UE e 2014/35/UE.**
- Sono stati applicati e rispettati tutti i requisiti essenziali pertinenti di cui all'allegato I della direttiva UE 2006/42/CE mediante il rispetto delle norme armonizzate applicate che conferiscono presunzione di conformità ai requisiti essenziali specifici delle Direttive applicabili da esse coperti.

AVVERTENZA: Altri requisiti e altre Direttive UE possono essere applicabili ai prodotti oggetto di questa dichiarazione.

Les exigences essentielles suivantes de la Directive Machines (2006/42/CE) sont appliquées et satisfaites:
- La documentation technique pertinente est constituée conformément à la partie B de l'annexe VII; ces documents, ou des parties de celui-ci, seront envoyés par la poste ou par voie électronique, en réponse à une demande motivée des autorités nationales compétentes.
- Cette appareil est en conformité avec les dispositions des autres directives CE suivantes: **Directives 2014/30/UE et 2014/35/UE.**
- Les exigences essentielles pertinentes indiqueés dans l'annexe I de la Directive UE 2006/42/CE ont été appliquées, au moyen du respect des normes harmonisées donnant présomption de conformité aux exigences essentielles pertinentes spécifiques des Directives Européennes, couvertes par de telles normes ou parties de celles-ci.

ATTENTION: On peut appliquer d'autres exigences et d'autres Directives Européennes aux produits couverts par cette déclaration.

The following essential requirements of the Machinery Directive (2006/42/EC) are abided by and applied:
- The relevant technical documentation is compiled in accordance with Part B of Annex VII; such documentation, or parts of it, will be sent by post or by electronic means, in response to a motivated request received from the qualified national authorities.
- This apparatus is conformed with the provisions of these others EC directives: **Directives 2014/30/EU and 2014/35/EU.**
- All relevant essential requirements as given in Annex I of the EU Directive 2006/42/EC have been applied to the product. Compliance with the cited harmonized standards provides presumption of conformity with the specified essential requirements of the Directive covered by those Standards or parts thereof.

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the products falling within the scope of this Declaration

Los siguientes requisitos esenciales de la Directiva de Máquinas (2006/42/CE) se cumplen y aplican:
- La documentación técnica correspondiente se elaborará de acuerdo con la Parte B del Anexo VII; dicha documentación, o partes de ésa, será enviada por correo o por medios electrónicos, en respuesta a una solicitud motivada de las autoridades nacionales competentes.
- Esto aparato está conforme con las disposiciones de las siguientes otras directivas de la CE: **Directivas 2014/30/UE y 2014/35/UE**
- Se han aplicado y se ha cumplido con todos los requisitos esenciales pertinentes del Anexo I de la Directiva de la UE 2006/42/CE mediante el cumplimiento de las normas armonizadas aplicadas que dan presunción de conformidad con los requisitos esenciales específicos de las directivas aplicables cubiertos por ellas.

ADVERTENCIA: Otros requisitos y otras Directivas de la UE pueden ser aplicables a los productos cubiertos por esta norma.

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est en conformité avec la législation d'harmonisation de l'Union:
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización de la Unión pertinente:

EN 12453:2017
EN 12978:2003+A1:2009
EN 13241-1:2016
EN 13849-1:2015 (pl b)
EN 13849-2:2013
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2016
EN 60335-1:2016
EN 60335-2-103:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-6-1:2007
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 61000-6-4:2007+A1:2011

- Il presente prodotto non può funzionare in modo indipendente ed è destinato ad essere incorporato in un impianto costituito da ulteriori elementi. Rientra perciò nell'Art. 6 paragrafo 2 della Direttiva 2006/42/CE (Macchine) e successive modifiche, per cui segnaliamo il divieto di messa in servizio prima che l'impianto sia stato dichiarato conforme alle disposizioni della Direttiva.
- Le présent dispositif ne peut fonctionner de manière indépendante, étant prévu pour être intégré à une installation constituée d'autres éléments. Aussi rentre-t-il dans le champ d'application de l'art. 6, paragraphe 2 de la Directive machines 2006/42/CEE et de ses modifications successives. Sa mise en service est interdite avant que l'installation ait été déclarée conforme aux dispositions prévues par la Directive.
- This product can not work alone and was designed to be fitted into a system made up of various other elements. Hence, it falls within Article 6, Paragraph 2 of the EC-Directive 2006/42 (Machines) and following modifications, to which respect we point out the ban on its putting into service before being found compliant with what is provided by the Directive.
- Este producto no puede funcionar de manera independiente y se tiene que incorporar en una instalación compuesta por otros elementos. Está incluido por lo tanto en el Art. 6 párrafo 2 de la Disposición 2006/42/CEE (Maquinaria) y sus siguientes modificaciones, por lo cual destacamos que está prohibido poner la instalación en marcha antes de que esté declarada conforme a la citada Disposición.

(Bosio Stefano - Legal Representative)

Castenedolo, 01-03-2018

Cod. CVA2209 - 012019 - Rev. 10

CE
MADE IN ITALY

- **Questo prodotto è stato completamente progettato e costruito in Italia**
- **Ce produit a été complètement développé et fabriqué en Italie**
- **This product has been completely developed and built in Italy**
- **Artículo totalmente proyectado y producido en Italia**

RIB
AUTOMATISMI PER CANCELLI
AUTOMATIC ENTRY SYSTEMS

COMPANY WITH QUALITY SYSTEM CERTIFIED BY DNV GL = ISO 9001 =